

SAM 26|04|25 13.45
ZAT 18.00

BRUXELLES - BRUSSEL

ECHO FOR PEACE

ALKMAAR
ALTENBURG
BRUSSELS
FREIBERG
FRIBOURG
GRANADA
GÖTEBORG
INNSBRUCK
LEUVEN
LÖVSTABRUK
MAFRA
OLKUSZ
ROSKILDE
TANGERMÜNDE
TOULOUSE
TREVISO
TRONDHEIM

4H DE MUSIQUE | 4U MUZIEK

& PLAIDOYERS POUR LA PAIX | PLEIDOOIEN VOOR VREDE

QUATORZE VILLES EUROPÉENNES, UNE VOIX POUR LA PAIX | VEERTIEN EUROPESE STEDEN, ÉÉN STEM VOOR VREDE

13.45 Cassandra choir - *Olivier de Schutter* - Maria Vekilova & Bertrand Desmet

15.00 Chorale Royale Protestante - *Françoise Tulkens* - Madeleine Cordez

16.00 Cantus Firmus - *Carine Thibaut* - Ensemble Myosotis

17.00 Equinox - Bernard Focroulle - *Colette Braeckman* - Classe d'orgue du CrB

18.00 Lisette Ma Neza



info & programme/programma:
<https://echo-organs.org/>

Église des Dominicains Dominicanenkerk

Av. de la Renaissancelaan 40

Début au Cinquantenaire - Begin in het Jubelpark

Participation libre aux frais
Vrije deelname aan de kosten

Avec le soutien de | Met de steun van

LE SOIR



ECHO for Peace

CONCERT POUR LA PAIX

CONCERT VOOR VREDE

Samedi 26 avril 2025 / Zaterdag 26 april 2025

Église des Dominicains, Bruxelles

Dominicanenkerk, Brussel

Dans le cadre du réseau européen ECHO

Sous le patronage de Philippe Close, Bourgmestre de
Bruxelles

En collaboration avec Amnesty International Belgique
Francophone

Avec le soutien de Musiq3, Le Soir et Agir pour la paix

In het kader van het Europese netwerk ECHO

Onder het peterschap van Philippe Close, Burgemeester van Brussel

In samenwerking met Amnesty International België Francophone

Met de steun van Musiq3, Le Soir en Agir pour la paix

Programme / Programma

13h45

Parc du Cinquantenaire / Jubelpark

**Chœur Cassandra Koor de la Monnaie / de Munt
dir. Laurence Renson**

Rivers are drying up —

We shall overcome —

Bring me little water, Moira Smiley
Silvy

Savage Daughter Windreth Berginsdottir

14h00

Église des Dominicains / Dominicanenkerk

**Chœur Cassandra Koor de la Monnaie / de Munt
dir. Laurence Renson**

Laurent Fobelets, orgue / orgel

Savage Daughter Windreth Berginsdottir

Laat ons een bloem Louis Neefs

Begin with the heart Leah Hokanson

Warrior Kim Baryluk / Natasha Blackwood

Orateur/spreker : Olivier De Schutter

L'État de droit international : une valeur en voie de disparition

Nous lançons ensemble un appel, pour que le 23 août 2028, à l'occasion du centenaire du pacte Briand-Kellogg, les gouvernements réaffirment l'engagement à ne pas recourir à la force pour régler les différends qui les opposent, et fondent au contraire leurs relations sur le respect du droit international.

De internationale rechtsorde: een verdwijnende waarde

Wij doen samen een oproep zodat op 23 augustus 2028, ter gelegenheid van de honderdste verjaardag van het Briand-Kellogg-pact, regeringen hun inzet herbevestigen om geen geweld te gebruiken bij het oplossen van geschillen, maar hun onderlinge relaties in plaats daarvan baseren op het respect voor het internationaal recht.

**Chœur Cassandra Koor de la Monnaie / de Munt
dir. Laurence Renson**

Laurent Fobelets, orgue/orgel

Remember the ladies	Melissa Dunphy (sur un texte de/ op een tekst van Abigail Adams)
Diego, libre dans sa tête	Michel Berger/ Gilles Massart
Respire	Olivier Bilquin

**Bertrand Desmet, violoncelle/ *cello*, Maria Vekilova,
orgue/ *orgel***

Le chant des oiseaux Pablo Casals

Herzlich tut mich Johannes Brahms
verlangen, op. 122 no. 9

Präludium und Fuge in g- Johannes Brahms
Moll, WoO 10

15h00

**Chorale Royale Protestante de Bruxelles
dir. Laurent Fobelets
Madeleine Cordez, orgue/ *orgel***

Ein deutsches Requiem, op. 45: Johannes Brahms
Selig sind, die da Leid tragen

Oratrice/ *spreester* : Françoise Tulkens

**Les piliers de la paix : égalité, démocratie, droits
humains**

*« C'est dans l'esprit des hommes que naissent les guerres. C'est dans
leur esprit qu'il faut ériger les défenses de la paix. » (UNESCO)*

***De pijlers van vrede: gelijkheid, democratie en
mensenrechten***

“Het is in de geest van mensen dat oorlogen ontstaan. Het is in hun geest dat de verdediging van de vrede moet worden opgebouwd.”
(UNESCO)

Chorale Royale Protestante de Bruxelles

dir. Laurent Fobelets

Madeleine Cordez, orgue / orgel

Ihr habt nun Traurigkeit Johannes Brahms

Selig sind die Toten Johannes Brahms

Madeleine Cordez, orgue / orgel

Deuxième Choral en si mineur, César Franck

FWV 39

16h00

Chœur / koor Cantus Firmus – dir. Hélène Richardeau

Jesu, Rex admirabilis Palestrina

O chorcans lux stellarum Erika Budai

Even When He Is Silent Kim André Arnesen

Miserere Eva Ugalde

Oratrice / spreekster : Carine Thibaut

**Justice et droit international balayés au profit de la
force ? La résistance comme option**

Gerechtigheid en internationaal recht opzijgeschoven voor de macht? Verzet als mogelijke weg

Chœur/koor Cantus Firmus – dir. Hélène Richardeau

Agnus Dei Ivo Antognini

Northern Lights Ola Gjeilo

Ensemble Myosotis : Kateřina Bližkovská, mezzo-soprano, Maureen De Smet, flûte à bec/*blokfluit*, Pierre Beaubatie, violoncelle baroque/*barokcello*, Charlène Bertholet, orgue/*orgel*

Sonate en trio BuxWV 272 Dietrich Buxtehude

Es ist genug Christian Flor

Herr, wenn ich nur dich habe, Dietrich Buxtehude
BuxWV 38

17h00

**Chœur/koor Equinox – dir. Zeno Popescu
Bernard Foccroulle, orgue/*orgel***

Stabat Mater, extraits / *uit het* G.B. Pergolesi
Stabat Mater

Stabat Mater Dolorosa
O quam tristis
Fac ut ardeat
Quando corpus

Oratrice/*spreester*: Colette Braeckman

Bernard Foccroulle, orgue/*orgel*

Erbarm dich mein, o Herre J.S. Bach
Gott, BWV 721

**Classe d'orgue du Conservatoire royal de
Bruxelles/ *Orgelklas van het Conservatoire royal de
Bruxelles***

Gavriil Lecuit, orgue/*orgel*

Ludovico Silvestri, orgue/*orgel*

Pastorale, op. 19 César Franck

Sonate, op. 65 n°6, premier Felix Mendelssohn
mouvement

Conclusion/*slotwoord*

Lisette Ma Neza,

**Poétesse de la Ville de Bruxelles
*Stadsdichteres van Brussel***

« J'ai été témoin de changements et de progrès extraordinaires au cours de ma vie. Quels progrès extraordinaires dans la science, l'industrie et l'exploration spatiale ! Et malgré tout, la faim, l'oppression raciale et la tyrannie continuent de ronger le monde... Quand nous habituerons-nous au fait que nous sommes des êtres humains ?

Les nations les plus puissantes ont le devoir et la responsabilité de maintenir la paix. Je suis profondément convaincu que les grandes masses de ces pays souhaitent la compréhension et la coopération mutuelle de leurs concitoyens. »

(Pablo Casals)

"Ik ben getuige geweest van buitengewone veranderingen en vooruitgang in de loop van mijn leven. Wat een opmerkelijke vooruitgang in de wetenschap, de industrie en de ruimteverkenning! En toch blijven honger, raciale onderdrukking en tirannie de wereld ondermijnen... Wanneer zullen we eindelijk beseffen dat we mensen zijn?

De machtigste naties hebben de plicht en de verantwoordelijkheid om de vrede te bewaren. Ik ben er diep van overtuigd dat de grote meerderheid van de mensen in deze landen verlangt naar begrip en wederzijdse samenwerking met hun medemensen."

(Pablo Casals)

Une initiative de / *Een initiatief van*
ECHO - European Cities of Historical Organs

Avec le soutien de / Met de steun van :

